



Forum International techa 2010, L'innovation au service du patrimoine. Du 20 au 23 septembre 2010 - Grande Halle, Arles

Dans le cadre du projet européen CHORD, le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, en partenariat avec Med2Europe (Enterprise Europe Network) et en collaboration avec les organisateurs italiens de techa 2008, CNR et ENEA, organise à Arles, du 20 au 23 septembre 2010, le second Forum techa 2010, l'innovation au service du Patrimoine.

Le Forum techa représente une forme novatrice d'expression pour l'ensemble des acteurs. Il constitue à la fois :

- un cycle de conférences d'état de l'art sur l'innovation dans les patrimoines,
- une table ronde ouverte aux débats et aux échanges,
- des rendez-vous d'affaires spécifiques,
- un salon regroupant les professionnels désireux de présenter leurs technologies innovantes et leurs compétences.

Le patrimoine constitue aujourd'hui un atout majeur pour l'attractivité des territoires. Son impact économique et social représente un enjeu déterminant pour les acteurs (collectivités, gestionnaires, entreprises) qui interviennent dans son diagnostic, sa préservation, sa rénovation ou encore sa valorisation.

Le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, qui regroupe des entreprises, des laboratoires de recherche universitaires et privés, des centres de formation, des organisations culturelles et des collectivités, dont les activités sont liées aux patrimoines ou à la culture, est symbolique de cette prise de conscience des retombées économiques du patrimoine.

C'est pourquoi, suite à la première édition de techa à Rome en 2008, le Pôle a proposé d'organiser à Arles la seconde édition.

La spécificité du Forum techa est de s'adresser à l'ensemble des acteurs des filières patrimoniales et culturelles : chercheurs ; donneurs d'ordres publics ; professionnels intervenant dans le diagnostic, la maîtrise d'œuvre, l'expertise ou les travaux ou encore acteurs de la valorisation et de la diffusion auprès des publics.

[techa 2008 à Rome](#)

C'est à Rome qu'a eu lieu, en 2008, la première édition de techa, Technologies Exploitation for the Cultural Heritage Advancement.

Cette première édition, d'ampleur internationale, était axée sur les perspectives actuelles et futures des technologies liées au patrimoine culturel.

Elle a rassemblé plus de 200 personnes et a favorisé plus de 500 rencontres entre centres de recherche, pôles d'excellence, gestionnaires d'ouvrages, collectivités, bureaux d'études et entreprises concernés par le diagnostic et les préconisations de conservation, la restauration et la conservation.

[techa 2010 à Arles](#)

Tout en respectant la ligne directrice de techa, l'édition arlésienne mettra en avant les thématiques développées au sein du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, à savoir : les patrimoines bâti et culturel, le patrimoine naturel et l'ingénierie et la diffusion de la culture.

Une équipe au service d'un projet

Comité d'organisation

◆ Gilles MARTINET

Co-directeur du LERM, Président du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

◆ Jean-Bernard MEMET

Directeur de la société A-Corros

◆ Bouzid SABEG

Directeur du Patrimoine de la Ville d'Arles

◆ Patrice MOROT-SIR

Directeur de l'Ecole d'Avignon

◆ Sara DI MARCELLO

CNR, Consiglio Nazionale delle Ricerche

◆ Filippo AMMIRATI

ENEA, Italian National Agency for new technologies, energy and sustainable economic development

◆ Philippe HURDEBOURCQ

Directeur du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

◆ Laetitia BERTRAND

Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

◆ Amandine LACOSTE

Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

◆ Lorraine RIVAIN

Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

◆ Juliana PROMSKAIA

Med2Europe

◆ Céline HERTGEN

Med2Europe

Un positionnement original

La formule des conférences **techa** représente une des rares opportunités dans le monde professionnel de rencontres entre les acteurs de l'ensemble de la chaîne décisionnelle.

Les interventions permettront de faire le point sur :

- l'état des relations entre les différents acteurs de la gestion intégrée du patrimoine,
- les besoins, en terme d'innovation, de l'ensemble des acteurs : innovations matérielles, dans les pratiques et les protocoles, dans les outils de diffusion de la culture, etc.,
- les avancées scientifiques en matière d'outils de diagnostic, de protocoles, de pratiques et de technologies innovantes au service de la valorisation et de la diffusion des patrimoines.

Un haut lieu du patrimoine arlésien

techa 2010 se déroulera dans un haut lieu du patrimoine industriel arlésien, symbole de la volonté de rénovation et de valorisation du patrimoine : la Grande Halle des anciens ateliers SNCF.

Un consortium d'experts

Un Comité Scientifique a été réuni afin de mettre au point le programme d'interventions. Celui-ci est composé de :

◆ **Salvatore AMICO ROXAS**

Commission Européenne

◆ **Mounir BOUCHENAKI**

ICCROM, Centre International d'Etudes pour la Conservation et la Restauration des Biens Culturels

◆ **Luciano CESSARI**

CNR, Consiglio Nazionale delle Ricerche

◆ **Thierry DUTOIT**

IMEP, Institut Méditerranéen d'Ecologie et de Paléoécologie

◆ **Stella Styliani FANO**

ENEA, Italian National Agency for new technologies, energy and sustainable economic development

◆ **Bernard LATARJET**

Marseille-Provence 2013

◆ **Claude MOLLARD**

Expert culturel et photographe

◆ **Roch PAYET**

INP, Institut National du Patrimoine

◆ **Freddy REY**

Cemagref, Institut de recherche en sciences et technologies pour l'environnement

Innovation at the service of Heritage

The Cultural Industries & Heritage Cluster, organizes in Arles, from September 20th to 23rd 0 2010, the second techa Forum 2010 – Innovation at the service of Heritage – in partnership with Med2Europe (Enterprise Europe Network) and in collaboration with the Italian organizers of techa 2008, CNR and ENEA.

The techa Forum is an innovative forum open to all the players. It comprises :

- a cycle of conferences on the state of the art in Heritage innovation,
- open round table discussions,
- specific business meetings,
- a fair where professionals can exhibit their innovating technologies and present their specific competences.

Heritage is today a major asset in the attractiveness of territories. Its economic and social impacts are key elements for the stakeholders (communities, managers, companies), which intervene in Heritage diagnosis, preservation, renovation or even valorization.

Moreover, Heritage valorization necessitates integrated management that takes into account the cultural, economic and social dimensions of the territories.

The Cultural Industries & Heritage Cluster - which comprises communities, economic, social, public and private players in the activities linked to cultural leisures and Heritage management - symbolizes this understanding of the economic spinoffs of Heritage.

Hence, following the first techa event in Rome in 2008, the Cluster offered to organize the second event in Arles.

The techa Forum targets all the players in the Heritage and Cultural domains: researchers, public stakeholders, professionals (diagnosis, contracting, expertise, valorization or dissemination to the public).

techa 2008 in Rome

In 2008, Rome was the venue of the first techa event, Technologies Exploitation for the Cultural Heritage Advancement.

This international event focused on the current and future perspectives of technologies linked to the cultural Heritage. More than 200 participants attended the event during which more than 500 meetings took place between research centers, excellence clusters, works managers, communities, design offices and businesses acting in diagnosis, conservation, recommendations, restoration and conservation.

techa 2010 in Arles

A team for a project

Whilst keeping the axis of the first techa, the Arles event will focus on themes developed within the Cultural Industries & Heritage Cluster, i.e. built heritage, natural heritage, culture dissemination.

An original stand

The techa conferences are a rare opportunity for professional meetings between the players of the whole decision-making process.

The interventions will make it possible to take stock of:

- the condition of the relationships between the various players in Integrated Heritage Management,

- the needs – in terms of innovation – of all the players: innovations in equipment, practices, protocols, culture dissemination tools, etc.
- scientific progress in diagnosis, protocols, practice tools and innovative technologies put to the service of the valorization and dissemination of Heritage.

Landmark of Arles Heritage

techa 2010 will take place in the Grande Halle (Great Hall) of the former railway yard, Landmark of Arles Heritage and symbol of the renovation and valorization of Heritage.

Programme / Program

Langues de travail : Français - Anglais / Work languages : French - English

1^{er} Jour / Lundi 20 septembre, dès 15h30

1st day / Monday 20th September 2010, from 3.30pm

Ouverture du Forum / Opening of the Forum

Musée Départemental de l'Arles Antique / Arles Antique Department Museum

15h30 / 3.30pm

Accueil des participants au Musée Départemental de l'Arles Antique
Welcome in the Arles Antique Department Museum

16h / 4pm

Allocutions des personnalités / Opening speech

M. Michel MERCIER, Ministre de l'Espace rural et de l'Aménagement du territoire

M. Michel SAPPIN, Préfet de Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

M. Pierre CASTOLDI, Sous-préfet d'Arles

M. Michel VAUZELLE, Président du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur

M. Hervé SCHIAVETTI, Maire de la ville d'Arles

M. Gilles MARTINET, LERM, Président du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

17h30 / 5.30pm

Conférence introductive / Introductive conference

Thème : L'importance de l'innovation dans l'histoire

Theme: The importance of innovation through History

Par Jean-Claude GOLVIN, architecte-archéologue, chercheur au CNRS / Architect archaeologist, researcher at CNRS

18h / 6pm

Présentation de l'exposition César, le Rhône pour mémoire

Presentation of the exhibition César, le Rhône pour mémoire

18h30 / 6.30pm

Visite de l'exposition César, le Rhône pour mémoire

Tour of the exhibition: César, le Rhône pour mémoire

20h / 8 pm

Cocktail de bienvenue / Welcome cocktail

Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles

Chamber of Commerce and Industry of Pays d'Arles

2ème jour / Mardi 21 septembre, 9h-18h

2nd day / Tuesday 21st September 2010, 9am-6pm

Ateliers-conférences / Workshops - conferences

9h-13h Ateliers - conférences simultanés / 9am-13am Workshops - simultaneous conferences

N.B. : L'axe Ingénierie et diffusion de la culture sera traité de façon transversale au sein des deux ateliers.

N.B.: Both workshops will discuss the engineering and culture dissemination topic

Atelier 1 : Les patrimoines bâti et culturel / *Workshop 1: Built and Cultural Heritage*

Animateur/Moderator: **Pierre-Antoine GATIER**, Architecte en Chef des Monuments Historiques et Président d'ICOMOS France / *Chief Architect of Historic Monuments and President of ICOMOS France*

Ralf KILLIAN, Fraunhofer Institute for Building physics - Allemagne / *Germany*

Expériences significatives de technologies de conservation appliquées sur les bâtiments du patrimoine culturel

Significant experiences of applied Conservation technologies on Cultural Heritage buildings

Stella FANOÙ, ENEA - **Luciano CESSARI**, CNR - Italie / *Italy*

Des solutions de technologies non destructrices durables et intégrées pour la réhabilitation énergétique et la conservation des bâtiments historiques et des espaces

Sustainable solutions and integrated Not Destructive Technologies for energy retrofitting and conservation of historic buildings and areas

Timo KAUPPINEN, VTT, Centre de la Recherche Technique de Finlande / *Technical Research Centre of Finland*

Les techniques de vérification des performances des bâtiments et monuments historiques

The performance verification techniques of historical buildings and Monuments

Antonia MOROPOULOU, Université Technique Nationale d'Athènes - Grèce / *National Technical University of Athens – Greece* (sous réserve)

Application de nouveaux matériaux nanostructurés innovants pour des solutions compatibles sur le patrimoine culturel réhabilité

Application of innovative and new nanostructured materials for compatible solutions on Cultural Heritage rehabilitated buildings

Benoît COIGNARD, Conservation-restauration-crédation de sculptures – France / *Conservation-restoration-creation of sculptures - France*

Reconstituer une statue ou un monument à l'aide des techniques de Scanner 3D et repositionnement dynamique : évolution des techniques, procédés actuels

Reconstructing a statue or a monument using the techniques of 3D scanners and repositioning dynamics: technological evolution, current processes

Alain-Charles PERROT, Architecte en Chef des Monuments Historiques - France / *Chief Architect of Historic Monuments - France*

Matériaux et procédés innovants, retour d'expériences sur des chantiers de restauration prestigieux

Materials and innovative processes, feedback on prestigious restoration projects

Abdelaziz DAOULATI, INA, ICCROM, Centre International d'Etudes pour la Conservation et la Restauration des Biens Culturels - Tunisie / *International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property*

Les stratégies de préservation - Le cas des centres historiques urbains

Preservation strategies, including historic urban centers

Gaël HAMON, Art Graphique et Patrimoine - France / *Graphic Art and Heritage*

La réalité augmentée au service du patrimoine

Augmented reality in the service of heritage

Henri RIVIERE, Architecte / *Architect* - France

Réhabilitation des friches industrielles - Exemples de chantiers innovants

Brownfield redevelopment - Examples of innovative projects

Thomas SAGORY, Mission de la recherche et de la technologie - France / *Mission of Research and Technology - France*

Expositions virtuelles et musées imaginaires

Virtual exhibitions and imaginary museums

Atelier 2 : Axe Patrimoine Naturel / Workshop 2 : Natural Heritage

Animateur/Moderator: **Thierry DUTOIT**, Institut Méditerranéen d'Ecologie et de Paléoécologie

Mediterranean Institute of Ecology and Paleoecology

Hervé BEGUIN, Chargé de mission Aménagement et Patrimoine, Grand Site Sainte Victoire - France / *Project leader Planning and Heritage, Great Site of the Sainte Victoire - France*

L'innovation au service de la gestion d'un territoire naturel ou comment gérer le patrimoine bâti du Grand Site Sainte-Victoire

Innovation at the service of managing a natural area or how to manage the built heritage of the Great Site of the Sainte Victoire

Esther BOCHET, CIDE, Centre de recherche sur la désertification – Espagne / *Center for Research on Desertification - Spain*

Connaissances scientifiques utiles et applicables à la restauration écologique. Exemple des talus routiers

Scientific knowledge useful and applicable to ecological restoration. Example of road embankment

Freddy REY, Cemagref - Institut de recherche pour l'ingénierie de l'agriculture et de

l'environnement – France / *Research Institute for Agricultural Engineering and the Environment - France*

L'écologie de la restauration au service de l'ingénierie écologique : application au contrôle de l'érosion en montagne

The restoration ecology at the service of ecological engineering: an application to control erosion in the mountains

Alain SANDOZ, Tour du Valat, Responsable du projet "Dynamiques paysagères des zones humides méditerranéennes" - France / *Tour du Valat, Project Lead "Dynamic landscape of Mediterranean wetlands" - France*

Biodiversité et Paysages, entre Patrimoine et Economie

Biodiversity and Landscapes, between Heritage and Economics

Paula DIAS, Chargée de recherches au CNRS, Montpellier. Chargée du programme Ripidurable au niveau du bassin méditerranéen - France / *Researcher at the CNRS of Montpellier, in charge of the Ripidurable Program in the Mediterranean - France*

Restauration et entretien des rives en milieu méditerranéen

Restoration and maintenance of the banks in Mediterranean

Kathrin KHIEL, Chercheur, Université de Munich, Allemagne/*Researcher at the Munich University, Germany*

La restauration des milieux herbacés

The restoration of herbaceous communities

James ARONSON, Directeur de recherches, CNRS de Montpellier- France / *Research Director, CNRS of Montpellier - France*

La restauration du capital naturel, un enjeu humain, culturel, économique et écologique

The restoration of the natural capital, an ecological, economical, cultural and human stake

Monicà LUENGO, ICOMOS Espagne, Présidente du Comité scientifique international sur les paysages culturels / *President International Scientific Committee on Cultural Landscapes - Spain*

Thème à préciser / *theme to define*

Alain FRIDLENDER, Université de Provence - France / *University of Provence* (sous réserve)

Quels aménagements paysagers pour les patrimoines culturels ?

Which landscape installations for the cultural heritages?

13h30-14h30

1.30pm-2.30pm

Déjeuner romain

Roman lunch

14h30 – 18h

2.30pm – 6pm

Synthèse des ateliers - Table ronde unique - Débats

Co-animés par Pierre-Antoine GATIER et Thierry DUTOIT

Round table and discussion

Co-moderated by Pierre-Antoine GATIER and Thierry DUTOIT

18h

6pm

Discours de clôture par Jean-Bernard MEMET, Directeur de la société A-Corros, coordinateur de techa 2010

Closing speech by Jean-Bernard MEMET, coordinator of techa 2010

3ème jour/ Mercredi 22 septembre, dès 9h

3rd day/ Wednesday 22d September 2010, from 9am

Rendez-vous d'affaires journée organisée par Med2Europe (Enterprise Europe Network) en collaboration avec Bridg€conomies et CINEMA

Business meetings, day organized by Med2Europe (Enterprise Europe Network)

Grande Halle / Great Hall

9h-19h

9am-7pm

Rendez-vous d'affaires - Med2Europe

Business meetings - Med2Europe

13h-14h

1pm-2pm

Déjeuner - Buffet

Lunch

Les rendez-vous d'affaires représentent une des rares occasions pour des participants à ce type de manifestation d'échanger en tête à tête - durant plusieurs rendez-vous d'½ heure - avec d'autres participants, qu'ils auront préalablement sélectionnés. Lors de leur inscription, les participants ont la possibilité de décrire précisément leurs activités et compétences afin d'enrichir l'annuaire en

ligne qui servira de base à l'édition de susciter des demandes de contacts de la part des structures déjà présentes.

Business meetings are a rare opportunity for the participants to hold face-to-face discussions during 30 mn meetings with other participants they will have selected beforehand. When registering, participants are able to accurately describe their activities and skills to enrich the online directory as a basis for publishing attract applications from contact structures already present.

Inscriptions avant le vendredi 6 août 2010 sur/*Register before Friday, 6th August 2010*

http://techa.b2bmatchmaking.com/p_index.php

Mardi 21 et mercredi 22 septembre, 9h-18h

Tuesday 21st September 2010 and Wednesday 22d September 2010, 9am-6pm

Salon de l'innovation / *Innovation Fair*

Grande Halle / *Great Hall*

Un espace d'exposition sera consacré aux technologies innovantes des entreprises et centres de recherche.

The companies and research centers will take advantage of an exhibition space to display their innovative technologies.

4ème jour/ JEUDI 23 SEPTEMBRE 2010, 9h-17h

4th day/ Thursday 23rd September 2010, 9am-5pm

Visites de sites et chantiers / *Visits to sites and projects*

9h-12h

L'amphithéâtre d'Arles et le Cloître Saint Trophime

par Bouzid SABEG, Directeur du Patrimoine de la Ville d'Arles

9am-12am

The Arles amphitheatre and the Saint Trophime Cloister

by Bouzid SABEG, Director of Heritage – City of Arles

13h30-17h

Projet Cossure, réhabilitation d'un espace à vocation pastorale dans la plaine de Crau

Par Michel OBERLINKELS, Chef de projet Sud-Est, CDC Biodiversité et Renaud JAUNATRE, Institut Méditerranéen d'Ecologie et de Paléoécologie, université d'Avignon

1.30pm-5pm

*Cossure Project, rehabilitation of a space in the pastoral plains of Crau
By Michel OBERLINKELS, Project Manager South East, CDC Biodiversity, and Renaud JAUNATRE, Mediterranean Institute of Ecology and Paleoecology, University of Avignon*

Inscriptions / *Registration*

Frais d'inscription

Accès à l'ensemble de la manifestation (repas de midi inclus):

Tarif général: 75€ T.T.C.

Membres du Pôle Industries Culturelles et Patrimoines: 50€ T.T.C.

Stand - Salon de l'innovation : 500€ H.T.

Registration fees

Access to the whole event (including lunches on 21st and 22nd)

Normal rate: 75 € I.T.

Members of the Cultural Industries and Heritage Cluster: 50 € I.T.

Stand – Innovation Fair : 500 €

Les partenaires /Partners

◆ Le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines

Cultural Industries & Heritage Cluster



Le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, association créée en février 2007, a été labellisé PRIDES par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur le 30 mars 2007 et nommé lauréat sélection nationale des Grappes d'Entreprises le 4 mai 2010.

Il fédère l'ensemble des acteurs (entreprises, laboratoires de recherche, centres de formation, associations, festivals internationaux) spécialisés dans toutes les activités qui ont trait à la valorisation, la conservation, la restauration, la préservation, la transmission ou la diffusion des patrimoines et des cultures.

Il s'articule autour de trois thématiques principales :
les patrimoines culturel et bâti,
le patrimoine naturel,
l'ingénierie et la diffusion de la culture.

Le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines est un outil de développement économique au service de ses membres et de son territoire.

Pour soutenir et accompagner le développement de ses membres, le Pôle propose des activités collectives ciblées autour de 5 leviers :

- ✓ L'Innovation,
- ✓ Les TIC,
- ✓ L'International,
- ✓ La Formation des salariés,
- ✓ Les Responsabilités Sociales et Environnementales.

La diversité des activités de ses membres et la complémentarité de leurs compétences positionnent le Pôle comme le spécialiste européen susceptible d'intervenir dans toutes les phases permettant à un territoire d'affirmer ses singularités et de valoriser ses richesses patrimoniales et culturelles.

The Cultural Industries and Heritage Cluster, formed in February 2007, has been labeled PRIDES by the Provence-Alpes-Cote d'Azur on 30 March 2007 and named winner of the national selection of enterprises clusters 2010.

It brings together the various actors (companies, research laboratories, training centers, associations, international festivals) specializing in all activities related to the recovery, conservation, restoration, preservation, transmission or distribution of assets and cultures.

<http://www.industries-culturelles-patrimoines.fr/>

♦ Enterprise Europe Network - Med2Europe



Enterprise Europe Network a pour double vocation d'aider les petites et moyennes entreprises (PME) à développer leur potentiel par le partenariat européen et par la sensibilisation aux outils et financements mis en place par la Commission européenne.

Le réseau aide ainsi les entreprises à développer leurs activités commerciales ou à mettre en place des partenariats technologiques par la mise en relation directe avec de potentiels partenaires; il leur apporte des réponses aux questions administratives ou réglementaires européennes, les oriente parmi les programmes européens et leurs financements.

Tous ces services sont proposés par chacun des partenaires du réseau sous la forme d'une porte d'entrée unique à l'échelle régionale (pour la région PACA, Med2Europe), auprès de laquelle les entreprises peuvent solliciter des conseils et obtenir facilement un large éventail de services d'accompagnement. Destinées en priorité aux PME, ces prestations peuvent également être utilisées par les instituts de recherche, universités et centres technologiques.

C'est la raison pour laquelle, le Pôle a choisi de consacrer, à l'occasion du Forum **techa** 2010, une journée entière à des rencontres entre professionnels et d'en confier l'organisation à Med2Europe.

The Enterprise Europe Network helps small business to make the most of the European marketplace. Working through local business organizations, it can help the enterprises to:

- *Develop their business in new markets*
- *Source or licence new technologies*
- *Access EU finance and EU funding*

It has 572 member organizations across the EU and beyond. They include chambers of commerce and industry, technology centers, universities and development agencies

<http://www.med2europe.eu/>

♦ ENEA (Italian National Agency for New Technologies, Energy and Sustainable Economic Development)

ENEA Les activités d'ENEA s'articulent autour de plusieurs axes que sont la recherche, les technologies liées à l'innovation et à l'énergie - particulièrement l'énergie nucléaire - et le développement économique durable. L'agence produit, valorise et transfère des résultats de recherches et des technologies innovantes pour leur valorisation économique et sociale.

L'ENEA œuvre à travers neuf centres de recherche et cinq laboratoires en Italie qui sont dotés d'un éventail d'expertise, d'équipements avancés et d'instruments mis à la disposition des programmes de recherche de l'agence et du secteur scientifique national. Dans le domaine du patrimoine culturel, les principales missions de l'agence sont :

- la création d'un réseau de laboratoires nationaux autour d'activités de prévention, de diagnostic, de surveillance des risques, également destiné à former les professionnels du secteur ;

- le développement de technologies liées au patrimoine culturel en vue d'une application dans le secteur touristique.

ENEA's activities are targeted to "research, innovation technology and advanced services in the fields of energy - especially nuclear energy - and sustainable economic development.

The Agency produces, disseminates and transfers research outputs and innovative technologies for their economic and social valorization.

ENEA operates through nine Research Centres and five Research Laboratories – located all over Italy – that are endowed with a wide range of expertise, advanced facilities and instruments put at the disposal of both Agency's research programmes and of the National scientific and productive sector.

In the field of cultural heritage, the mission targets of the Agency are:

- the creation of a national Labs network for diagnosis, monitoring and risk prevention activities , and also aimed to train the professionals required by the sector;

- the technologies development to enjoyment of cultural heritage for their application in the tourism sector.

<http://www.enea.it/>

♦ Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR)



Le Consiglio Nazionale delle Ricerche (CNR) est la plus importante et la plus ancienne organisation publique de recherche en Italie. Mise en place en 1923, elle exerce des activités pluridisciplinaires dans tous les domaines scientifiques et technologiques. Elle se compose de 11 départements thématiques regroupant 108 instituts de recherche repartis sur l'ensemble du territoire.

Le département dédié au patrimoine culturel est l'un des 11 départements du CNR. Sa mission est de coordonner et de favoriser les activités de recherche dans les secteurs de la conservation et de l'interprétation du patrimoine culturel. Pour cette raison, le CNR encourage une étroite collaboration entre les sciences humaines (philologie, histoire, archéologie, etc.) et les sciences naturelles (chimie, physique, géologie, biologie, technologies de l'information, etc.) afin de créer un réseau scientifique unique capable de réunir la connaissance du patrimoine culturel et naturel d'un côté et le développement de technologies innovantes pour leur conservation, préservation et gestion.

The National Research Council (CNR) is a public organization; its duty is to carry out, promote, spread, transfer and improve research activities in the main sectors of knowledge growth and of its applications for the scientific, technological, economic and social development of the Country.

To this end, the activities of the organization are divided into macro areas of interdisciplinary scientific and technological research, concerning several sectors: biotechnology, medicine, materials, environment and land, information and communications, advanced systems of production, judicial and socio-economic sciences, classical studies and arts.

CNR is distributed all over Italy through a network of institutes aiming at promoting a wide diffusion of its competences throughout the national territory and at facilitating contacts and cooperation with local firms and organizations.

From the financial point of view, the main resources come from the State, but also from the market: even 30% of its balance sheet, an extraordinary result, is the result of revenues coming from external job orders for studies and activities of technical advice as well as from agreements with firms, contracts with the European Union and with the other international organizations.

<http://www.cnr.it/sitocnr/home.html>

La politique des Pôles Régionaux d'Innovation et de Développement Economique Solidaire (PRIDES) en région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Policy PRIDES in the Provence-Alpes-Côte d'Azur region

Les « PRIDES » sont des réseaux d'entreprises qui maillent l'ensemble du territoire et représentent la plupart des filières de compétences des acteurs économiques de la région.

P comme Pôle : il s'agit de rassembler des entreprises intervenant dans un même secteur d'activité et de les inciter à coopérer entre elles pour devenir plus fortes et plus résistantes, la mutualisation des ressources constituant un avantage collectif décisif.

R comme régional : il s'agit de constituer, au sein de l'Europe, des « forces de frappe économique » cohérentes et structurées au niveau de la région sur des filières porteuses.

I comme Innovation : il faut valoriser dans la production, par la mise en marché, les résultats de la créativité des chercheurs (nouveaux produits ou services). Il y a, dans ce passage de l'invention à l'innovation, de nouveaux marchés à conquérir pour nos entreprises, une source de création de richesses et d'emplois durables. Au delà de la composante technologique, c'est une approche globale de l'innovation qui doit être envisagée tant sur l'organisation, que la création de produits, la gestion des ressources humaines, la formation...

D et E comme Développement Economique : il s'agit de renforcer nos entreprises, d'actionner les leviers de leur croissance interne et de leur compétitivité de sorte qu'elles produisent mieux et trouvent davantage de débouchés pour vendre leur produits et services nouveaux.

S comme Solidaire : c'est en étant solidaires que les PME pourront trouver de nouvelles capacités de développement, face à la concurrence mondiale. Par ailleurs, les entreprises aidées par les financements publics doivent être exemplaires en matière de développement durable et prendre en compte leur responsabilité sociale et environnementale.

Les PRIDES ont ainsi pour objectifs de :

- densifier le tissu productif des moyennes entreprises,
- veiller à un développement régional équilibré face au mouvement de métropolisation qui accélère la concentration de richesse,
- améliorer l'attractivité de la région par l'affirmation de compétences économiques fortes,
- et développer une approche globale et intégrée de la compétitivité des entreprises qui ne soit pas réduite à la seule composante innovation technologique.

The "Prides" are networks of companies that bring the whole country and represent most sectors of economic competence of Provence-Alpes-Cote d'Azur

The PRIDES have the following objectives:

- *densify the productive fabric of medium-sized enterprises*
- *ensuring a balanced regional development against the movement metropolization accelerating concentration of wealth,*
- *improving the attractiveness of the region through the assertion of strong economic powers,*

• *and develop a comprehensive and integrated approach to competitiveness that is not reduced to the single component technological innovation.*

<http://www.regionpaca.fr/notre-region/emploi-developpement-economique/les-prides.html>

Projet Européen, programme Med - Axe 4 - Objectif 4.2.: CHORD - Cultural Heritage : exploiting Opportunities for Rural Development.

avril 2009 - premier trimestre 2011

Patrimoine bâti et culturel / Patrimoine naturel / Ingénierie et diffusion de la culture



Le but du projet est de développer et expérimenter une stratégie partagée pour créer des services culturels innovants et d'initiatives de promotion économique du patrimoine culturel des régions méditerranéennes. Une grande quantité de zones internes ont des ressources culturelles et naturelles significatives qui pourraient être valorisées dans des secteurs spécifiques du marché touristique et dont le système entier économique pourrait bénéficier. Dans beaucoup de communautés pourtant, le déficit de connaissance de la valeur économique potentielle du patrimoine culturel produit souvent des phénomènes migratoires et la perte d'identité des lieux : au contraire, correctement incorporé dans une stratégie de système, ce patrimoine peut amener un développement considérable et un équilibre polycentrique. Le projet identifie solutions innovantes/plans de marketing et les développe de manière équilibrée entre territoires pour promouvoir la création de « hubs » d'entreprises culturelles. La réalisation-clé sera un modèle transférable de stratégies de marketing pour clusters, fournissant des services culturels garantissant accès et information. La coopération entre autorités publiques et acteurs économiques locaux sera la clé de l'amélioration du savoir-faire commun, de la réalisation et capitalisation des résultats. Cela est construit sur une vision holistique de développement et de gestion, éliminant défauts et faiblesses, exploitant spécificités et forces du patrimoine territorial.

Ce projet, sur lequel le Pôle Industries Culturelles & Patrimoines s'est positionné en fin d'année 2008, a débuté en avril 2009 et se terminera au premier trimestre 2011. Il vise ainsi à identifier des solutions, des initiatives et des stratégies de marketing innovantes, dans le but de promouvoir le développement durable des territoires, ainsi que d'identifier un modèle transférable et partagé de cluster culturel. Dans ce cadre, le PRIDES, et à travers lui la Région PACA, constitue un exemple pertinent de telle réalisation, par rapport aux autres partenaires. La contribution du Pôle Industries Culturelles & Patrimoines, seule structure française, au projet CHORD se décompose en plusieurs axes :

- Organisation du Forum international **techa** 2010, l'innovation au service du patrimoine
- Opération de prospection de nouveaux membres, amélioration de la visibilité du Pôle,
- Transfert d'expérience sur la création d'un cluster culturel, témoignage sur l'antériorité de notre démarche

*European project, Med program - Axis 4 – Objective 4.2 : **CHORD** – Cultural Heritage : exploiting Opportunities for Rural Development.*

The final aim of CHORD is to develop and experiment a common strategy to implement innovative cultural services and promote initiatives that can increase the attractiveness and economic value of the cultural heritage of the MED area. Many inland Med areas have significant cultural heritage and resources that could be exploited for specific sectors of the tourism market, thereby benefiting their economic growth. In many cases, local communities are not aware of the economic potential of their cultural heritage and this has led to migratory phenomena and a loss in Mediterranean identity. This cultural heritage can be an extremely successful engine for growth and a balanced polycentric development if correctly harnessed and incorporated into a strategic system. The project will identify and develop innovative, solutions for balanced actions and marketing plans to promote sustainable creative and cultural enterprise hubs. A key output will be the joint development of an innovative transferable model for a cluster marketing strategy, providing cultural services and guaranteeing information and access. This requires a holistic view of development and management, addressing shortcomings and constraints and exploiting local heritage and local strengths. The mix of partners between territorial authorities and public bodies representing the business community is key to ensure capacity building and enable the implementation and eventual capitalization of the project outputs.

The contribution of the Cultural Industries & Heritage Cluster, the only French structure, to the project CHORD is divided into several areas:

- Organization of International Forum techa 2010, Innovation at the service of Heritage*
- Operation of prospecting for new members, improving the visibility of the Pole*
- Transfer of experience on the creation of a cultural cluster, testimony of our prior approach*

Liste des partenaires/*Partners* :

- Province de Benevento – Italie
- Région de la Macédoine de l'Est et Thrace – Grèce
- Fondation de la Communauté Valence-Région européenne – Espagne
- ENA Chios S.A. – Grèce
- Chambre de Commerce et d'Industrie et Navigation de Séville - Espagne
- MANRA – Mancomunitat de la Ribera Alta – Espagne
- Municipalité de S.Severino Lucano – Italie
- Municipalité de Ceuti – Espagne

Contacts

Pour tout renseignement concernant le Forum et le Salon :

Forum and Fair

Jean-Bernard Memet

A-Corros

23 chemin des moines

13200 Arles

Tél. : +33 (0)4 90 99 47 49

Email : jbmemet@a-corros.fr

Amandine Lacoste

Pôle Industries Culturelles et Patrimoines

Avenue de la 1^{ère} division France Libre

BP 10039

13633 Arles Cedex

Tél. : +33 (0)4 90 99 08 74

Email : alacoste@industries-culturelles-patrimoines.fr

www.industries-culturelles-patrimoines.fr

Pour tout renseignement concernant les rendez-vous d'affaires :

Business Meetings

Juliana Promskaia

Med2Europe - CRCI PACA Corse

8 rue Neuve Saint Martin

BP 81880

13221 Marseille Cedex 01

Tél. : +33 (0)4 91 14 42 12

Email : promskaia@pacac.cci.fr

Informations et inscriptions sur le site Internet du Pôle Industries Culturelles et Patrimoines

Information and registration on the website of the Cultural Industries and Heritage Cluster

<http://www.industries-culturelles-patrimoines.fr>

